

しょうがつ かざ お正月としめ飾り

がつ なか 12月も半ばになりました。25日を過ぎると
くりすます でこれーしょん いっせい はず
クリスマスのデコレーションが一斉に外され、
まち いっき しょうがつ もーど はい
街は一気にお正月のモードに入ります。

ひとおかしまえ がつ にち しょうがつ じゅんび
一昔前までは12月13日は正月の準備を
はじ ひ しょうがつことはじ よ
始める日で「正月事始め」と呼ばれていまし
た。かどまつ つく たけ まつ しょうがつ つか
たきぎ と やま い いえ すすはら
たきぎとを取りに山へ行ったり、家のスス払い
を行う日でした。今でも神社などではこの日
すすはら ぎょうじ
にスス払いの行事があります。

もともと しょうがつ いえ としがみさま おか
元々、正月は家にやってくる年神様を迎え
たいいんじゅうよう ぎょうじ としがみ
る大変重要な行事でした。「年神」という
のはこくもつ かみさま としがみさま まつ あたら
は穀物の神様で、年神様を祀ることで、新
しい年のほうさく きがん いっほう としがみさま
しい年の豊作を祈願します。一方、年神様を
いえ まも そせん れい まつ
家を守ってくれる祖先の霊としてお祀りする
ちほう
地方もあったようです。

げんざい のこ しょうがつ さまざま かざ
現在も残っている正月の様々なお飾りはそ
じだい なごり かどまつ としがみ
の時代の名残だということです。門松は年神
あ が降りるところ、しめ飾りはかさ ふじょう はら きよ
が降りるところ、しめ飾りは不浄を払って清
めるもの、かがみもち そな もの あらわ
めるもの、鏡餅は供え物を表します。

しょうがつ かざ さまざま ねが こ
お正月のお飾りには様々な願いが込めら
れていますが、こんかい かざ そもの いみ
今回はしめ飾りの添え物の意味
しょうかい おも
を紹介したいと思います。

Новый год и украшение из свитой соломенной верёвки

Настала уже середина декабря. После 25
-го числа одновременно убираются
рождественские декорации и города
преображаются в новогодний наряд.

13-го декабря раньше считался днём
начала подготовки к Новому году и
назывался «началом дел Нового года». Для
приготовления новогодних сосновых
украшений в этот день ходили в лес
сбирать бамбук и сосну, для Нового года
собирали дрова и проводили
«сусухарай(очищение дома от копоти)». Даже
в настоящее время в синтоистском
храме в этот день проводят мероприятие
«сусухарай».

В сущности, Новый год являлся очень
важным мероприятием, где встречали Бога
года, приходящего в дом. «Бог года»
означает Бога зерновых культур,
поклоняются Богу года, тем самым молятся
за богатый урожай нового года. С другой
стороны, вроде бы, были и такие местности,
где поклонялись Богу года как духу предков,
охраняющий семью.

Различные новогодние украшения,
которыми пользуются и в настоящее время,
это всё, что осталось от того времени.
Сосновое украшение означает приход Бога
года, украшение из свитой соломенной
верёвки означает, что сметает грязь и
очищает, а «кагамимоти(Круглые рисовые
лепёшки)» означает преподношение.

В новогоднем украшении вложены
различные желания, в этот раз хотим
ознакомить со значением приложений, а
также украшений из свитой соломенной
верёвки.



うらじろ しだ いっしゅ ふる は とも しんよう
・裏白(シダの一種)…古い葉と共に新葉が
の 伸びていくの意で 長 寿の意

だいだい …だいだい(代々)とかけて子孫繁栄の
意

こんぶ …よろこんぶ(喜ぶ)とかけて良いこ
とがあるの意

いせえび えび のように腰が曲がるまで生き
るの意で 長 寿の意

しめ飾りは年末になると神社の屋台などで
売られますが、簡単なものでしたら、スーパー
やコンビニなどでも手に入れることができま
す。小さなものなら500円くらいから手に入る
ようです。

しめ飾りは門や玄関などの出入り口に飾り
ます。28日までに飾るのがいいとされていま
す。29日は「二重苦」、31日は一夜飾りとい
われ避けられます。1月7日の七草粥を食べた
あと、お飾りを外し、集めて、神社の境内で焼
いてもらいます。

«Урадзиро(тропический папоротника)» ...

Имеется в виду, что вместе со старыми листьями вырастают новые листья и означает долголетие.

«Дайдай(японский апельсин)»...

Означает продолжение потомков из поколения в поколение.

«Комбу(морская капуста)» ...

Ассоциируется «ёрокомбу(радоваться)» и означает, что ожидается что-то хорошее.

(Японский) лангуст ...

Имеется в виду, что проживёт как лангуст, пока гнётся спина и означает долголетие.

С приближением конца года, украшение из свитой соломенной верёвки продаётся в ларьках синтоистских храмов, а если простые украшения, то можно купить и в супермаркетах, удобных круглосуточных магазинах и так далее. Если украшения из свитой верёвки небольшие, то вроде бы, можно купить за 500 иен.

Украшение из свитой соломенной верёвки вешают у входа ворот или коридора и так далее. Говорят, что лучше всего оставлять украшение до 28-го числа. То, что украшают 29-го числа называется «нидзюку(двойное мучение)», а то, что украшают 31-го числа, называется «итиякадзари (украшение на одну ночь)», поэтому в этих числах стараются не украшать. После того, как 7-го января поедят «нанакусагаю(жидкая каша из семи видов трав)», в этот день снимают и собирают украшения, затем попросят сжечь на территории синтоистского храма.